

Sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS

IKA-XXII DOMINGO KAN ORDINARIONG PANAHON
29 AGOSTO 2021 • TAON B • VERDE

RITO SA PAGPOÓN

Pataratara

C — An Diosnon asin an makatawong element kan Religión: An liturgia ngonian na Domingo nagpapahayag sa satuya na kita gabos bilang mga binonyagang Catolico kinakaipuhan na magin dayupot sa satuyang pagtubod. An satuyang pagkamaibod sa religion sarong balaog na dapat niatong ipasalamat sa Kagurangan.

Antifona sa Paglaog

(Cf. S 85, 3. 5)

(Sinasambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Kaheraki ako, Kagurangan, ta nagkurahaw ako saimo bilog na aldaw: huli ta ika, Kagurangan, makawiwili asin maboót, asin nagsusupay sa pagkaherak sa gabos na nag-aapod saimo.

Pagpangurus asin

Pagtaong-galang *(Tindog)*

P — Sa ngaran kan Ama, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasálan, tanganing magkanigo kitang magelebrar kan mga banal na misterio.

Gabos — Nagkukumpisal ako sa Dios na makakamhan, asin saindo, mga tugang, ta nagkasalà ako nin makuri sa isip, sa tataramon, sa gibo, asin sa kapabayaan: salà ko, salà ko, makuring salà ko. Kaya nangangadyi ako ki Santa Maria, danay na Virgen, sa gabos na Angeles asin Santos, asin saindo, mga tugang, na ako ipamibi sa Kagurangan tang Dios.

P — Maherak man lugod satô an Dios na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasálan, darhon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kagurangan, maherak ka

P — Kagurangan, maherak ka.
B — Kagurangan, maherak ka.
P — Cristo, maherak ka.
B — Cristo, maherak ka.
P — Kagurangan, maherak ka.
B — Kagurangan, maherak ka.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Dios sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamat mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangan na Dios, Hadeng langitnon, Dios Amang makakamhan. Kagurangan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangan na Dios, Cordero kan Dios, Aki kan Ama, ika na nagpaparà kan mga kasálan kan kinaban, kaheraki kami; ika na nagpaparà kan mga kasálan kan kinaban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Ama, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Dios Ama. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

O Dios nin mga kabagsikan, saimo an gabos na pinakamarahay, italanhok mo sa samong mga daghan an pagkamoot sa saimong ngaran, asin warasan, na sa pag-uswag nin kabanalan, an mga marahay na bagay, samo saimong pataluboон, asin, sa maigot na pagbantay, an mga pinatalubo saimong atamanon. Huli ki Jesu Cristong Kagurangan ni amo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Dios, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon. B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon *(Tukaw)*

(Deuteronomio 4, 1-2. 6-8)

Sa enot na babasahon ipinapaabot sa satuya na an kabôtan nin Dios iyo an dapat na papagdanayon. An kabôtan nin tawo dai dapat na paorogen ki sa banal na kabôtan nin Dios.

Pagbasa sa Libro nin Deuteronomio

Si Moises nagsabi sa banwaan: "Ngonian, Israel, hinanyoga an mga tugon asin pagboót na itinutukdo saimo. Uutobon mo iyan tanganing mabuhay ka asin makalaog ka, patin masadirihan mo an dagâ na itinao saimo nin Kagurangan, Dios nin saimong mga magurang. Dai mo pagdagdagan asin daimo paginaan an pagboót ko saimo, alagad utobon mo an mga tugon nin Kagurangan na saimong Dios, siring sa ipinahayag ko saimo. Uutobon mo nin mahusay asin iyan an magpapamidbid kan saimong karonongan asin pakasabot sa mga banwaan. Kun saindong madangog an mga tugon na ini, masabi sinda 'Tunay na dakulang banwaan ini, an mga tawong madonong asin may pakasabot.' Sa katunayan arin na dakulang banwaan an igwa nin dios na orog kaharani siring sa Kagurangan na satuyang Dios, na uya sato lambang pag-apod niato? Arin na dakulang banwaan an may mga tugon asin pagboót siring kaining tugon na itinao ko saimo ngonian?"

Tataramon kan Kagurangan.

Gabos — Salamat sa Dios.

Salmo Responsorio

(Salmo 15, 2-3. 3-4. 4-5)

S — An naggigibo nin katanosan, mabubuhay sa atubang nin Kagurangan.

1. Kagurangan, siisay an aakoon mo sa saimong banal na pinageerakan? An naglalakaw na daing salà, an naggigibo nin katanosan asin nagtataram nin katanosan hale sa puso. **(S)**
2. An dai naggigibo nin maraot sa tugang, an dai nagtutugod-

tugod sa kapwa; an naoongis sa tawong tampalasan, asin ginagalang an may pagkatakot sa Kaguranganan. (S)

3. An nag-uutob kan saiyang panuga, an dai nagpapatubo sa pautang; an dai nagpabayad laban sa mayong salà. An siring na tawo magdadanay sagkod pa man. (S)

Ikaduwang Babasahon

(Santiago 1, 17-18. 21-22. 27)

An Tataramon kan Dios dapat niatong isabuhay.

Pagbasa sa Surat ni Santiago

Lambang balaog na marahay asin lambang balaog na tunay hale sa itaas, hale sa Ama nin mga liwanag. Sa saiya daing pagbabâgo, daing anino nin pagliwat. Sa saiyang sadiring kabôtan kita ginibong mga aki niya huli sa tataramon nin saiyang katotoohan, tanganing kita magin enot na mga bunga kan gabos na saiyang linalang. Magpakumbabang akoa an tataramon na itinanom sa saindo, tataramon na makakaligtas saindo. An tataramon gibohon, bako sanang danggon. Nasasalà an naghohona na an pagdangog sana tama na. An religión na malinig asin mayong digta, sa atubang nin Dios Ama, iyo ini: tabangan an mga ilo asin viuda sa saindang kaipuhan asin dai magpadigma sa kinaban na ini.

Tataramon kan Kagurangan.

Gabos — Salamat sa Dios.

Pagrokyaw

(1 P 1, 17; Lc 16, 15) (*Tindog*)
(*Sinasambit kun dai inaawit an Alleluia*)

Alleluia, alleluia! An Dios, na mayong pinapalaen na tawo, hinuhukoman an lambang sarô susog sa nagingib: naaraman niya an nasa puso niato. Alleluia, alleluia!

Evangelio

(Marcos 7, 1-8. 14-15. 21-23)

Sa mga kapahayagam ni Jesus masasabotan niato an dakulang importancia na itinatao niya sa diosnon na kabôtan.

P — An Kagurangan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Pagbasa kan Evangelio susog ki San Marcos.

B — Kamurawayan saimo, Kagurangan.

Nagrani ki Jesus an mga fariseo, kaiba an nagkapirang mga esribas na hale sa Jerusalem. Namasdan ninda an nagkapirang mga disipulos nagkakan na maati

an kamot ta dai naghanaw. (Huli ta an gabos na mga fariseos asin gabos na Judio nagsusuno sa mga ugali nin mga gurang, dai minakakan kun dai naghahanaw kan kamot. Pagpuli hale sa saodan, dai minakakan sagkod na dai inlaghugas. Asin an iba pang mga ugali, arog baga kan paghugas kan mga baso asin kuron, mga lalaogan na bronze asin higdaan.) Dapit sa ugaling ini, an mga fariseos asin esribas naghapot ki Jesus: "Tadaw to an saimong mga disipulos nagkakan na maati an kamot asin dai nagsusunod sa ugali nin mga gurang?" Si Jesus nagsimbag: "Tamang gayo an sinabi ni Profeta Isaías dapit saido, mga parasagin-sagin! Uya an saiyang sinurat: Mina-omaw sako an banwaan na ini sa nguso, alagad harayo an saindang puso. Daing halaga an saindang pagsamba sako, huli ta an saindang mga itinutukdo gibo sana nin mga tawo. Binayaan nindo an tugon nin Dios, tanganing masunod nindo an kinaugalian nin mga tawo." Giraray inapod ni Jesus an mga tawo asin sinabihan: "Hinanyoga nindo ako asin pakasaboton nindo. An hale sa luwas na minalaog sa tawo, dai nakakaati saiya. An hale sa laog iyo an nakakaati sa tawo. Huli to an hale sa laog, hale sa puso nin tawo an mga maraot na isip, mga karumpotan, mga paghabon, mga paggadan sa kapwa tawo, mga pagdurog sa bakong agom, mga kapasloan, mga kasombikalan, mga pagdaya, mga karigsokan, pagka-uri, pagpakaraot, kapaabaw-abawan, karungawan. Ini gabos na mga karâtan na ini hale sa laog: ini an nakakaati sa tawo."

P — Marahay na Bareta kan Kagurangan.

B — Pag-omaw saimo Cristo.

Homilia (*Tukaw*)

Pagrokyaw kan Pagtubod (*Tindog*)

Credo Niceno-Constantinopolitan

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Dios Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin dagâ, kan gabos na nahihihiling asin dai nahihihiling. Asin sa sarong Kagurangan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Dios, asin namundag gikan sa Ama bagô kan gabos na panahon. Dios na gikan sa Dios, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Dios na gikan sa totoong Dios, ipinangaki, dai linalang, saro sa pagka-Dios sa Ama: huli saiya nagkaigwa kan

gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(*Sa mga minasunod na tataramon, abot sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.*)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen Maria, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para satô kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinobong, asin kan ikatulong aldaw nabuhay-liwat susog sa mga kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa too kan Ama. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daeng katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Ama asin sa Aki. Siya kaiba kan Ama asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profetas. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag, sa pagpatawad nin mga kasâlan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Daing kahulungan an satuyang pagsamba kun ini dai maghale sa bulanos na puso. Ngonian mamibi kita sa Dios na lalongan niya sato an malinig na puso asin pusog na espiritu.

S — Kagurangan, hinanyoga an samong pamibi.

1. Tanganing an mga pamayo kan Simbahan danay na antabayon kan liwanag kan Evangelio asin sinda dai mamugtak na magsarig sinda sa mga programa asin mga actividad, ipamibi niato sa Kagurangan. (S)

2. Tanganing dai kita magpirong kan satuyang mga mata sa mga tunay na pangangaipo nin mga dukha sa satuyang mga comunità, ipamibi niato sa Kagurangan. (S)

3. Tanganing makagami-aw kita na an tunay na sukolan sa pagutob kan kabôtan kan Dios yaon sa satuyang pakikipagkapwa sa iba, ipamibi niato sa Kagurangan. (S)

4. Tanganing an satuyang mga kaakian magsarig sa Dios bilang giya asin tabang sa saindang pag-adal, ipamibi niato sa Kagurangan. (S)

5. Tanganing an mga tugang niatong gadan na dara an tanda kan pagtubod magkamit kan kapahingaloan ki Cristo sagkod pa man, ipamibi niato sa Kagurangan. (S)

P — Langitnon na Ama, lalanga samo an pusong dalisay tanganing kamotan asin galangan niomo an samuyang kapwa na padangat mo. Huli ki Cristo samong Kagurangan.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCHARISTIA

Pagdolot (*Tukaw*)

(*Sinasambit kun mayong Awit sa Pagdolot*)

P — Inoomaw ka, Kagurangan, Dios nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin tinapay, na idinodolot mi saimo bunga kan dagâ asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo tinapay nin buhay.

B — Pag-omawon an Dios sagkod pa man.

P — Inoomaw ka, Kagurangan, Dios nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin arak, na idinodolot mi saimo bunga kan balagon asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo inomon nin kalag.

B — Pag-omawon an Dios sagkod pa man.

P — (*Tindog*) Magpamibi kamo, mga tugang: tanganing an sako asin an saindong atang maako man lugod kan Dios Amang makakamhan.

B — Akoon man lugod kan Kagurangan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangan, an banal na pagdolot danay na magtao samo kan nakakaligtas na bendicion, tanganing, an ginigibo sa misterio mahaman sa kabagsikan. Huli ki Cristo samong Kagurangan.

B — Amen.

Prefacio II sa mga Domingo kan Ordinariong Panahon

An misterio nin paglitas

P — An Kagurangan mapasaindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — Iitaas an mga puso.

B — Initaas mi na sa Kagurangan.

P — Magpasalamat kita sa Kagurangan, satuyang Dios.

B — **Maninigo asin Dapat.**

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangan, banal na Ama, Dios na makakamhan na daing kasagkoran, huli ki Cristo samong Kagurangan:

Siya na naherak sa mga salà nin tawo, nagpukumbabang mamundag sa Virgen. Siya na nagtios kan Cruz, nagtalingkas samo sa danay na kagadanan, asin sa pagbangon hale sa mga gadan, nagtao samo nin buhay na daing kasagkoran.

Kaya kaiba kan mga Angeles asin Arcangeles, kaiba kan mga Tronos asin Dominaciones, asin kaiba kan gabos na langitnon na hukbô, nag-aawit kami kan himno kan saimong kamurawayan, daing tapos na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangan Dios ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosana sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangan. Hosanna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (*Luhod*)

P — Misterio kan Pagtubod.

B — **An pagkagadan mo, Kagurangan, ipinapamareta niomo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.**

P — Huli saiya, asin kaiba niya, asin sa saiya, saimo Dios Amang makakamhan kasarô kan Espiritu Santo, an gabos na kagalangan asin kamurawayan, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niomo (*Tindog*)

P — Natukdoan kan mga nakakaligtas na tugon, asin pinatood kan diosnon na kaugalian, nangangahas kitang magsabi:

Gabos — Ama niomo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na

pinapatawad niomo an mga nagkakasalà samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos na maraot, namimibi kami Kagurangan; warasan sa mga aldaw niomo an katoninongan, tanganing kaming natabangan kan saimong pagkaherak magin danay na talingkas sa kasâlan asin man ligtas sa gabos na kapurisawan: mantang kami naghahalat kan maogmang paglaom asin pagdatong kang samong Paraligtas na si Jesu Cristo.

B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.

P — Jesu Cristong Kagurangan, ika na nagsabi sa saimong mga Apostoles: Katoninongan iwinawalat ko saindo, an sakong katoninongan itinatao ko saindo: hare paghilinga an samong mga kasâlan, kundi an pagtubod kan saimong Simbahan; asin papagkanigoa na siya mapatoninong asin magkaboronyog susog sa saimong kabotan. Ika na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

Pagpahayag kan Kotoninongan

P — An kotoninongan kan Kagurangan danay na mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magpatinaraohan kamo nin kotoninongan

Cordero

B — Cordero kan Dios, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Dios, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Dios, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban: tawi kami nin kotoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunion (*Luhod*)

P — Uya an Cordero kan Dios, uya an nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban. Paladan an mga inapod sa pamanggi kan Cordero.

Gabos — Kagurangan bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maoomayan.

Antifona sa Comunion

(Mt 5, 9-10)

(*Sinasambit kun mayong Awit sa Comunion*)

Paladan an mga matoninong, ta aapodon sindang mga aki kan Dios. Paladan an mga nagtitios nin pag-usig huli sa katanosan, ta mapapasainda man sana an Kahadean nin Langit.

Pamibi Pakacomunion (*Tindog*)

P — Mamibi kita.

Kaguranganan, kaming nabasog kan tinapay nin langitnon na lamesa, nag-aarang na paragonon an samong mga puso kaining kakanon nin pagkamoot, sagkod na magsibot kami sa paglingkod saimo sa samong mga kapwa. Huli ki Cristo samong Kaguranganan.

RITO SA PAGTAPOS

Solemneng Bendicion Ordinariong Panahon II

P — An Kaguranganan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Iduko an saindong mga payo asin maghagad nin bendicion sa mahal na Dios.

An katoninongan nin Dios na dai matugkad kan isip nin tawo, magdanay sa saindong mga puso asin isip, sa pagkamidbid asin pagkamoot sa Dios asin sa sayang Aki, si Cristo na satong Kaguranganan.

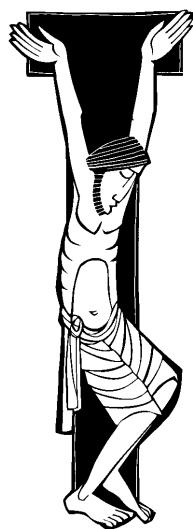
B — Amen.

P — Asin bendicionan kamo kan Dios na makakamhan: an Ama, asin an Aki, **†** asin an Espiritu Santo.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Dios.



GIYA SA PAGMISA SA SEMANA

Agosto 30, Lunes

Lunes sa Ika-XXII Semana kan Ordinariong Panahon, Verde

Misa — Propio kan Aldaw, Prefacio Comun I-VI

Mga Babasahon — 1 Tes 4, 13-18 | S 96, 1. 3. 4-5. 11-12. 13 | Lc 4, 16-30

Agosto 31, Martes

Martes sa Ika-XXII Semana kan Ordinariong Panahon, Verde

Misa — Propio kan Aldaw, Prefacio Comun I-VI

Mga Babasahon — 1 Tes 5, 1-6. 9-11 | S 27, 1. 4. 13-14 | Lc 4, 31-37

Septiembre 1, Miercoles

Miercoles sa Ika-XXII Semana kan Ordinariong Panahon, Verde

o Enot na aldaw kan Novenario ki Divino Rostro, Pula

Misa — Propio kan Aldaw, Prefacio Comun I-VI

o hilingon sa mga Misa sa Kaomawan ni Divino Rostro

Mga Babasahon — Col 1, 1-8 | S 52, 10. 11. | Lc 4, 38-44

Septiembre 2, Jueves

Jueves sa Ika-XXII Semana kan Ordinariong Panahon, Verde

o Ikaduwang aldaw kan Novenario ki Divino Rostro, Pula

Misa — Propio kan Aldaw, Prefacio Comun I-VI

o hilingon sa mga Misa sa Kaomawan ni Divino Rostro

Mga Babasahon — Col 1, 15-20 | S 100, 1-2. 3. 4. 5 | Lc 5, 33-39

Septiembre 3, Viernes

San Gregorio Magno, *Papa asin Doctor kan Simbahán, Puti*

Misa — Hilingon sa Misal Romano sa Bicol: Propio nin mga Santos – pp. 206-207

Mga Babasahon — Col 1, 15-20 | S 100, 1-2. 3. 4. 5 | Lc 5, 33-39

Septiembre 4, Sabado

Jueves sa Ika-XXII Semana kan Ordinariong Panahon, Verde

o Ikatolong aldaw kan Novenario ki Divino Rostro, Pula

o Memorial ni Santa Mariang Virgen kada-Sabado, Puti

Misa — Propio kan Aldaw, Prefacio Comun I-VI

o hilingon sa mga Misa sa Kaomawan ni Divino Rostro

o Comun ni Santa Mariang Virgen: Sa Ordinariong Panahon

Mga Babasahon — Col 1, 21-23 | S 54, 3-4. 6. 8 | Lc 6, 1-5



MOST REV. ROLANDO J. TRIA TIRONA, OCD, DD, Arzobispo kan Caceres
REV. FR. LUISITO A. OCCIANO, Direktor, Caceres Commission on Communications
REV. FR. GLENN C. RUIZ, Direktor, Commission on Liturgy
REV. FR. ERIC P. BOBIS, In-Charge, Social Media
JOHN PAUL M. AVEN asin JUAN CARLOS R. MADRID, Mga Editor

Hinimo asin inandam kan Archidiocesis nin Caceres, sa pangengenot kan Caceres Commission on Communications asin Commission on Liturgy.
Ciudad nin Naga, Pilipinas • 2021

TABANGAN NA MASUSTENIR AN SAMBANWÁ!

Para sa mga donacion, puwedeng magdeposito sa:

Banko asin Branch: **BDO UNIBANK, INC. (BDO) PANGANIBAN DRIVE, NAGA CITY**
Account Name: **CACERES COMMISSION ON COMMUNICATIONS**
Account Number: **008440050319**